ANIMO

Containers

Betriebsanleitung

Copyright

© 2017 Animo®
Dieses Dokument darf ohne die vorherige Zustimmung des Herstellers weder ganz noch teilweise reproduziert und/oder als Druck, Mikrofilm, elektronisches Medium oder in irgendeiner anderen Form veröffentlicht werden. Dies gilt auch für die entsprechenden Diagramme und/oder Grafiken.

Animo behält sich das Recht vor, ohne vorherige oder sofortige Benachrichtigung des Kunden jederzeit Teile zu ändern. Der Inhalt dieses Handbuchs kann ebenfalls ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Dieses Handbuch gilt für das Standardmodell des Geräts. Animo übernimmt daher keine Verantwortung für mögliche Änderungen, die sich aus der Abweichung der technischen Daten von dem an Sie gelieferten Standardmodell ergeben.

Dieses Handbuch wurde mit äußerster Sorgfalt erstellt. Der Hersteller übernimmt aber keine Verantwortung für Fehler in diesem Dokument oder für deren Folgen.

Dieses Handbuch wurde ursprünglich in englischer Sprache verfasst. Alle anderen Sprachen in diesem Dokument sind eine Übersetzung des englischen Quelltextes.

INHALTSVERZEICHNIS

Copyright **2**

1 Sicherheit **4**
1.1 Wichtige Information 4
1.2 Warnzeimchen 5
1.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 5
1.4 Änderungen 6
1.5 Sicherheitseinrichtungen 6
1.6 Vorsichtsmaßnahmen zur Sicherheit 6
1.7 Benutzer 8
1.8 Richtlinien 9
1.9 Garantie 9
1.10 Entsorgung 9
1.11 Weitere Hilfe und Information 9

2 Beschreibung **10**
2.1 Übersicht 10
2.2 Funktionsprinzip 11
2.3 Technische Daten 13

3 Transport und Installation **16**
3.1 Transport 16
3.2 Installation 16

4 Arbeitsweise **18**
4.1 Vorbereitung für den Gebrauch 18
4.2 Vorbereitung eines Behälters für Kaffee 18
4.3 Vorbereitung eines Behälters für Tee 19
4.4 Brühen des Kaffees 19
4.5 Brühen des Tees 19
4.6 Kalte Getränke im Behälter 20
4.7 Beendigung des Brühvorgangs bei Kaffee 20
4.8 Beendigung des Brühvorgangs bei Tee 22

5 Wartung **23**
5.1 Reinigungs- und Desinfektionsmittel 23
5.2 Reinigung 23

6 Fehlersuche **27**

1 Sicherheit

1.1 Wichtige Information

Dieses Benutzerhandbuch soll dabei helfen, diese Maschine sicher und effektiv zu bedienen. Dieses Handbuch liefert Informationen über die Installation, Bedienung und Wartung des Geräts. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass Sie das Handbuch gelesen und verstanden haben.

Es liegt in Ihrer Verantwortung, diese Maschine gemäß allen Sicherheitsanweisungen und Vorgehensweisen in diesem Handbuch sowie allen anderen Sicherheitsvorkehrungen an Ihrem Arbeitsplatz zu bedienen. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass die Maschine richtig installiert, konfiguriert, in Betrieb genommen, bedient, repariert und gewartet wird und dass dies nur von Personen durchgeführt wird, die für diese Aufgaben ordnungsgemäß ausgebildet wurden. Es liegt auch in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass die Maschine nur vollkommen im Einklang mit den Gesetzen und Richtlinien verwendet wird, die für die Rechtsprechung des Aufbauortes des Geräts gelten.

WARNUNG
Vor dem Versuch, die Maschine zu gebrauchen, müssen alle Sicherheitsinformationen in diesem Kapitel gelesen, verstanden und bekannt sein. Achten Sie besonders auf alle Warn- und Vorsichtshinweise im gesamten Handbuch. Werden nicht alle Warnhinweise und Maßnahmen in diesem Handbuch befolgt, können Sie selbst oder andere Personen ernsthaft - auch tödlich - verletzt werden.

WARNUNG
Falls Sicherheitsanweisungen oder Vorgehensweisen vorhanden sind, die Sie nicht verstehen, verwenden Sie die Maschine nicht. Wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten und sorgen Sie für eine angemessene Schulung über den Gebrauch der Maschine. Wird die Maschine verwendet, ohne dass alle Sicherheitsanweisungen und Maßnahmen in diesem Handbuch befolgt werden, können Sie oder andere Personen schwer - auch tödlich - verletzt werden.

WARNUNG
Verwenden Sie die Maschine erst, wenn Sie eine angemessene und ordnungsgemäße Schulung im sicheren und effektiven Gebrauch erhalten haben. Falls Sie unsicher sind, ob Sie die Maschine sicher und effektiv verwenden können, verwenden Sie sie nicht. Versuchen Sie niemals, eine Sicherheitseinrichtung an der Maschine zu entfernen, zu verändern, zu umgehen oder zu unterlaufen. Das Eingreifen in Sicherheitseinrichtungen kann zu schweren Personenverletzungen führen.

Hinweis
Der A-gewichtete Schalldruckpegel der Maschine liegt unter 70 dB.

1.2 Warnzeimchen

An der Maschine befinden sich Sicherheitszeichen mit der entsprechenden Sicherheitsinformation. Alle Sicherheitszeichen sind in diesem Handbuch ebenfalls aufgeführt und werden näher erklärt.

1.2.1 Klassifizierung von Sicherheitszeichen

Die Sicherheitszeichen sind international anerkannt und werden unten beschrieben.

WARNUNG
Warnzeichen, dass auf eine Gefahr hinweist.

1.2.2 Warnung, Vorsicht und Hinweis

WARNUNG
"Warnung" weist auf eine Gefahr hin, die zu Personenverletzungen - auch tödlichen - führen kann.

Vorsicht
"Vorsicht" weist auf eine Gefahr hin, die zu Schäden an der Maschine, Schäden an anderen Geräten und/oder zu Umweltverschmutzung führen kann.

Hinweis
"Hinweis" wird verwendet, um Zusatzinformation hervorzuheben.

1.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Maschine dient der Aufbewahrung und dem Ausschank von Getränken. Jeglicher andere oder zusätzliche Gebrauch wird als zweckentfremdet betrachtet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für jegliche Schäden, die durch einen anderen Gebrauch als den oben beschriebenen oder durch eine Fehlbedienung verursacht wurden.

WARNUNG
Verwenden Sie keine Produkte, die nicht den geltenden Lebensmittelrichtlinien entsprechen.

Hinweis
Diese Maschine darf nur für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Sie ist kein Haushaltsgerät.

1.4 Änderungen

WARNUNG
Versuchen Sie nicht, Änderungen oder Modifikationen an der Maschine durchzuführen, ohne zuvor die ausdrückliche Zustimmung von Animo eingeholt zu haben. Unerlaubte Änderungen oder Modifikationen an der Maschine können zu schweren Personenverletzungen - auch tödlichen - führen.

WARNUNG
Versuchen Sie nicht, die Sicherheitsfunktionen zu ändern, zu entfernen oder zu umgehen.

WARNUNG
Versuchen Sie nicht, Änderungen durchzuführen, die die lokalen, regionalen oder nationalen Richtlinien verletzen.

WARNUNG
Vergewissern Sie sich, dass der Hauptschalter und der Betriebsschalter frei zugänglich sind.

WARNUNG
Schließen Sie die Behälter ausschließlich an den Steckdosen am Turm an. Schließen Sie keine anderen Geräte an diese Steckdosen an.

Animo ist stets bereit, die Wertsteigerung seiner Maschinen für die Benutzer durch Änderungen oder Modifikationen zu diskutieren. Siehe 1.11.

1.5 Sicherheitseinrichtungen

1.5.1 Spritzschutz bei Modell CNe

Ein Spritzschutz ist oberhalb des elektrischen Anschlusses am Behälter angebracht. Der Spritzschutz verhindert, dass Wasser bei Reinigungsarbeiten in die Steckdose eintreten kann.

1.6 Vorsichtsmaßnahmen zur Sicherheit

1.6.1 Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen zur Sicherheit

- Vergewissern Sie sich, dass die Umgebung um die Maschine herum trocken, sauber und ausreichend ausgeleuchtet ist.
- Nur Personen mit speziellen Kenntnissen und praktischer Erfahrung im Umgang mit der Maschine, insbesondere in Bezug auf Sicherheit und Hygiene, sollte der Zugang zum Servicebereich gewährt werden, wo die Getränke zubereitet werden.
- Halten Sie sich von bewegenden Teilen fern.
- Verwenden Sie nur Animo Ersatzteile.
- Verwenden Sie nur von Animo empfohlene Produkte.

1.6.2 Während der Installation

- Beachten Sie die regionalen Richtlinien und verwenden Sie nur zugelassene Materialien und Teile.
- Stellen Sie die Maschine nicht an Orten mit Temperaturen unter 0 °C auf.
- Stellen Sie die Maschine nicht in einem Bereich auf, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Die Maschine nur an einem Ort installieren, an dem sie von entsprechend geschultem Personal beaufsichtigt werden kann.
- Die Maschine kann im Freien eingesetzt werden, wenn alle relevanten Sicherheitsbedingungen, die in Abschnitt 1 dieser Anleitung festgelegt sind, erfüllt werden.
- Stellen Sie die Maschine auf einer festen und ebenen Oberfläche auf Arbeitshöhe auf.
- Stecken Sie den Stecker der Maschine in eine Steckdose mit Schutzleiter.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maschine nicht undicht ist.
- Prüfen Sie, ob die Einzelheiten auf dem Typenschild mit dem entsprechenden Land übereinstimmen.
- Verwenden Sie stets den neuen mit der Maschine mitgelieferten Schlauchsatz. Verwenden Sie keine alten Schlauchsätze oder andere Schlauchsätze.

1.6.3 Beim normalen Gebrauch

- Untersuchen Sie den Behälter vor der Verwendung auf Schäden.
- Neigen Sie den Behälter nicht.
- Tauchen Sie den Behälter nicht in Flüssigkeiten ein und sprühen Sie ihn nicht mit einem Schlauch ab.
- Beheizen Sie den Behälter nicht mit einem offenen Feuer oder einer externen Heizeinrichtung oder einem externen Heizgerät.
- Ziehen Sie den Stecker vom Behälter ab, bevor Sie diesen bewegen.

1.6.4 Während der Wartung und Reparatur

- Führen Sie die regelmäßige Wartung der Maschine durch.
- Tragen Sie bei Ausführung der regelmäßigen Wartung Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
- Reinigen Sie die Maschine nicht mit einem Wasserstrahl.
- Verlassen Sie die Maschine während der Wartung nicht.
- Vergewissern Sie sich, dass Reparaturen nur von geschulten und hierzu berechtigten Personen ausgeführt werden.
- Entkalken Sie die Bestandteile regelmäßig.

WARNUNG
Ziehen Sie den Stecker der Maschine aus der Steckdose, um die Maschine komplett zu entladen.

1.6.5 Elektrischer Anschluss

- Wenn das Stromkabel beschädigt ist:
  - wenn die Maschine über ein separates, abnehmbares Stromkabel verfügt, dann ersetzen Sie das beschädigte Stromkabel mit einem neuen Kabel. Verwenden Sie nur Ersatzteile von Animo. Siehe 2.3.6

WARNUNG
Ziehen Sie den Stecker der Maschine aus der Steckdose, um die Maschine komplett zu entladen.

1.7 Benutzer

1.7.1 Qualifikation der Personen

- Die Maschine darf nur von Personen ab 8 Jahren verwendet werden. Halten Sie sich an die entsprechenden nationalen Richtlinien für Arbeitssicherheit und Gesundheit.
- Die Maschine darf von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnis nicht verwendet werden, es sei denn:
  - diese Personen werden beaufsichtigt, oder
  - sie wurden in die sichere Verwendung der Maschine eingewiesen und verstehen die damit verbundenen Gefahren.
- Kinder dürfen mit der Maschine nicht spielen.
- Die Reinigung und Wartung seitens des Benutzers darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- An der Maschine dürfen nur Personen arbeiten, denen die Erlaubnis hierzu erteilt wurde.
- Alle Personen dürfen nur die Arbeit ausführen, für die sie geschult wurden. Dies gilt sowohl für Wartungsarbeiten als auch für die normale Maschinenbedienung.
- Alle an der Maschine arbeitenden Personen müssen freien Zugang zu den entsprechenden dieser Anleitungen haben.
- Die Bediener müssen mit allen Situationen vertraut sein, die auftreten können, so dass sie in Notfällen schnell und effektiv handeln können.

1.7.2 Personen- und Lebensmittelhygiene

Die Maschine verarbeitet Getränke für den menschlichen Verzehr. Daher müssen im Verarbeitungsbereich die höchsten Hygienestandards aufrechterhalten werden.

Vorsicht
Als Bediener sollten Sie eine Schulung in Personen- und Lebensmittelhygiene von Ihrem (Ihren) Arbeitgeber(n) erhalten haben. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie die Maschine nicht und betreten Sie nicht den Verarbeitungsbereich. Vereinbaren Sie mit Ihrem Vorgesetzten oder Schulungsleiter eine Schulung. Arbeiten im Verarbeitungsbereich ohne ausreichendes Verständnis der Hygiene kann zur Verunreinigung von Getränken führen.

- Waschen Sie Ihre Hände gründlich, bevor Sie den Verarbeitungsbereich betreten.
- Entfernen Sie Ihre Uhr und losen Schmuck, bevor Sie den Verarbeitungsbereich betreten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maschine regelmäßig gereinigt wird.

1.8 Richtlinien

Diese Maschine erfüllt folgende EG-Richtlinien:

EMV-Richtlinie: 2014/30/EC
Niederspannungsrichtlinie: 2014/35/EC
Maschinenrichtlinie: 2006/42/EC

RoHS-Richtlinie: 2011/65/EC
WEEE-Richtlinie: 2012/19/EC

Lebensmittelkontaktrichtlinie: 1935/2004/EC

1.9 Garantie

Die für diese Maschine geltende Garantie ist Teil der allgemeinen Lieferbedingungen.

1.10 Entsorgung

Der Gebrauch und die Wartung der Maschine birgt keinerlei Gefahren für die Umwelt. Die meisten Teile können auf übliche Weise entsorgt werden.

Hinweis
Stellen Sie die Einhaltung der regionalen Gesetzgebung, der Richtlinien, Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen bezüglich Gesundheit, Sicherheit und Umwelt sicher.

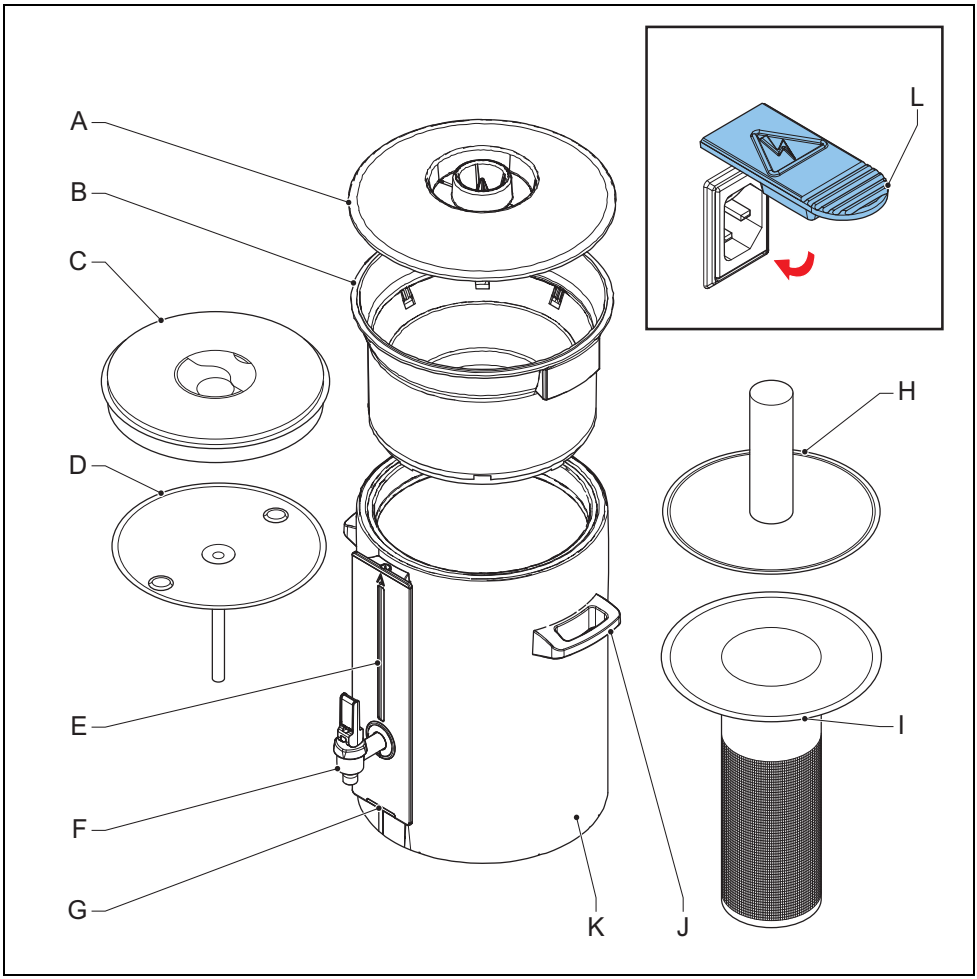
1.11 Weitere Hilfe und Information

Animo ist bemüht, die Benutzer und Bediener seiner Produkte im höchsten Maß zu unterstützen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Informationen über Einstellungen, die Wartung und Reparaturarbeiten zu erhalten, die dieses Dokument nicht enthält.

2 Beschreibung

2.1 Übersicht

2.1.1 Behälteraufbau

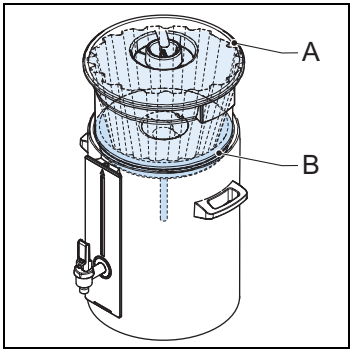


A: Ausgussdeckel
B: Korbfilter
C: Isolierter Deckel
D: Mixer-Transportscheibe
E: Integriertes Schauglas

F: Hahn
G: LED-Beleuchtung
H: Einfüllrohr (zum Teebrühen)
I: Teefilter mit Scheibe (zum Teebrühen)
J: Griff
K: Behälter
L: Steckdose mit Spritzschutz (CNe)

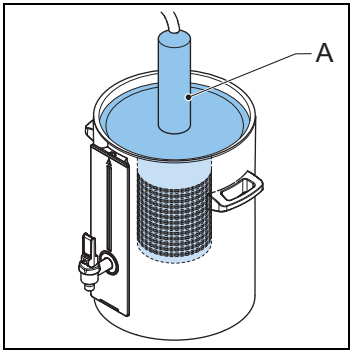
2.2 Funktionsprinzip

2.2.1 Kaffeemischer und Korbfilter



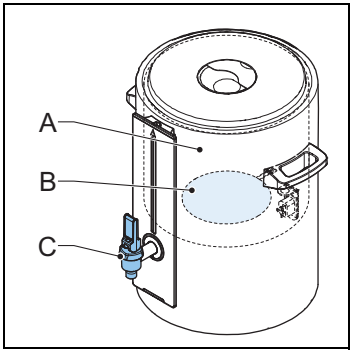
Das heiße Wasser wird dem Korbfilter (A), einem Papierfilter und einem vorher eingeladenen Kaffeeprodukt zugeführt. Der Filterkaffee fließt dann durch den Kaffeemischer (B) in den Behälter.

2.2.2 Einfüllrohr für Tee und Filtereinheit



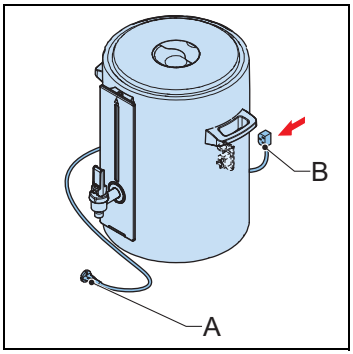
Das heiße Wasser wird dem Einfüllrohr für Tee und der Filtereinheit (A) zugeführt und das Wasser wird mit einem vorher eingeladenen Teeprodukt im Behälter kombiniert.

2.2.3 Behälter



Der Behälter (A) hält das heiße Getränk zum Genuss bereit. Der Behälter verfügt über einen Hahn (C) zur Abfüllung des Getränks. Der Behälter des Modells CNe verfügt über ein elektrisches Element (B), welches das Getränk warm hält.

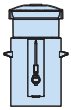
2.2.4 Steckdose (CNe)



Der Behälter beim Modell CNe wird über ein Stromkabel an der Steckdose angeschlossen, welches in den Behälter (B) und die Steckdose (A) eingesteckt ist.

2.3 Technische Daten

2.3.1 Modellnamen und Modellnummern

Typ/ Beschreibung	CB 5 (Liter) Modellname/ Modellnummer	CB 10 (Liter) Modellname/ Modellnummer	CB 20 (Liter)  Modellname/ Modellnummer
Elektrische Heizung	CN 5e 1005364	CN 10e 1005365	CN 20e 1005366
Isoliert	CN 5i 1005998	CN 10i 1005999	CN 20i 1006000

2.3.2 Behälter

Modell	CN 5	CN 10	CN 20
Inhalte	5 Liter	10 Liter	20 Liter
Maximale Inhalte	5,5 Liter	11 Liter	22 Liter
Auslasshöhe des Hahns	120 mm	120 mm	120 mm
Durchmesser in mm	237 mm	307 mm	355 mm
Höhe, inkl. Deckel	406 mm	427 mm	515 mm
Höhe, inkl. Filter	526 mm	625 mm	719 mm

Modell	CN 5e	CN 10e	CN 20e
Leergewicht	5,1 kg	7,3 kg	11,2 kg
Gewicht, vollständig	10,1 kg	17,3 kg	31,2 kg

Modell	CN 5i	CN 10i	CN 20i
Leergewicht	5 kg	7,2 kg	11 kg
Gewicht, vollständig	10 kg	17,2 kg	31 kg
Temperaturabfall	4 °C/h	3 °C/h	2,5 °C/h

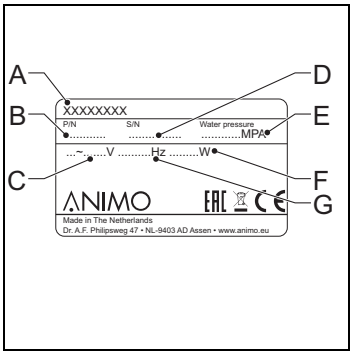
2.3.3 Elektrisches System

Modell	CN 5e	CN 10e	CN 20e
Elektrischer Anschluss	1N~ 220-240 V	1N~ 220-240 V	1N~ 220-240 V
Frequenz	50-60 Cy	50-60 Cy	50-60 Cy
Leistung	50 W	100 W	100 W

2.3.4 Umgebungsbedingungen

Temperatur	0 °C < T < 40 °C
Relative Feuchtigkeit	80%

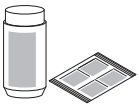
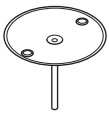
2.3.5 Typenschild

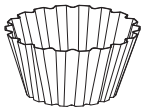
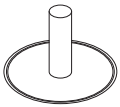
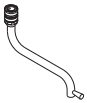
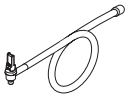


A: Modellnummer
B: Artikelnummer
C: Versorgungsspannung [V]
D: Maschinennummer
E: Wasserdruck [MPa]
F: Leistung [W]
G: Frequenz [Hz]

2.3.6 Gebrauchsartikel und Zubehörteile

Bestellen Sie diese Artikel von Ihrem Händler.

Posten	Beschreibung		Posten
	Kaffeereiniger	pro Box (100 Portionsbeutel von 10 g)	49009
		pro Dose mit 1 kg	00008
	Entkalkungsmittel	pro Box (48 Portionsbeutel von 50 g)	49007
		pro Dose mit 1 kg	00009
	Kombinationsfilter	Behälter CN5	1006095
		Behälter CN10	1006096
		Behälter CN20	1006097
	Kaffeemischer	Behälter CN5	56004
		Behälter CN10	96001
		Behälter CN20	56010

Posten	Beschreibung		Posten
	Korbfilterpapier	101/317 - Behälter CN5	01115
		152/457 - Behälter CN10	01116
		203/533 - Behälter CN20	01117
	Teefilter mit Scheibe	Behälter CN5	57003
		Behälter CN10	57005
		Behälter CN20	57011
	Einfüllrohr	Behälter CN5	17018
		Behälter CN10	17019
		Behälter CN20	17020
	Schwenkarm	Mit Klick-Anschluss zur Verwendung mit dem tropffreien ComBi-line-Hahn	99497
	Behälterrohr		99499
	Reinigungsbürste für Schauglas		08094
	Kabel + Stecker, 1,5 m		03072
	Kabel + Stecker, 0,6 m		03071

3 Transport und Installation

3.1 Transport

3.1.1 Untersuchung nach dem Transport

- Prüfen Sie die Maschine auf Schäden.
- Stellen Sie sicher, dass alle notwendigen Gebrauchsartikel und Zubehörteile vorhanden und in ordnungsgemäßem Zustand sind. Siehe 3.2.1

3.1.2 Vorbereitung für den Transport

Hinweis

Dieses Verfahren bereitet die Maschine lediglich für den aufrechten Transport an eine andere Position in der Umgebung vor.

Vorsicht

- Ziehen Sie den Netzstecker der Maschine aus der Steckdose.

WARNUNG

Vorsicht vor Verbrennungen durch heiße Flüssigkeiten. Heiße Getränke und Wasser können unter Umständen aus Behälter entweichen.

1 Trennen Sie den Behälter von der Steckdose.
2 Entleeren Sie den Behälter. Verwenden Sie dazu den Hahn.

3.2 Installation

Hinweis

Der Behälter kann im Freien eingesetzt werden, wenn alle relevanten Sicherheitsbedingungen in dieser Anleitung erfüllt werden.

Vorsicht

- Den Behälter nur an einem Ort verwenden, an dem er von entsprechend geschultem Personal beaufsichtigt werden kann.
- Halten Sie den Behälter niemals über ein offenes Feuer oder stellen Sie ihn auf eine Herdplatte.
- Stellen Sie den Behälter auf eine Theke mit ebenem Untergrund.
- Wenn der Behälter auf einem Servierwagen steht, dann muss der Behälter mit einer Fixiernase oder einem Verschlussring von Animo fixiert werden.

3.2.1 Verpackungsinhalt

Kartons und Zubehörteile	Inhalte	CNe	CNi
Karton des Korbfilters		1	1
	Synthetischer Filter		
	Ausgussdeckel		
	Korbfilterpapier (ungefähr 25 Stück)		
Karton des Behälters		1	1
	Behälter CNe	1	
	Behälter CNi		1
	Isolierter Deckel	1	1
	Mixer-Transportscheibe		
	Reinigungsbürste für Schauglas		
	Etikettenbogen: Kaffee / Tee / Warmwasser / Leer		
	Netzkabel (1,5 Meter)	1	0
Zubehörteile			
	Entkalkungstrichter	1	1
	Kaffeereiniger (Portionsbeutel)	1	1
	Entkalkungsmittel (Portionsbeutel)	1	1
	Betriebsanleitung	1	1
	Stromkabel für Behälter	1	0

3.2.2 Auspacken

Vorsicht

- Packen Sie den Artikel mit Vorsicht aus, um Schäden zu vermeiden. Achten Sie darauf, das Gerät und seine Zubehörteile nicht zu beschädigen oder diese mit einem scharfen Gegenstand zu durchschneiden.

1 Packen Sie die Bestandteile des Geräts und die mitgelieferten Zubehörteile aus.
2 Stellen Sie sicher, dass alle Bestandteile und Zubehörteile des Lieferumfangs vorhanden und unbeschädigt sind.
3 Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Artikel beschädigt sind oder fehlen.
4 Beauftragen Sie einen qualifizierten Elektriker mit dem Anschluss des Steckers am Stromkabel. Siehe 1.6.5.
5 Beauftragen Sie einen Servicetechniker mit der erstmaligen Montage und zur Herstellung der erforderlichen Anschlüsse.

4 Arbeitsweise

4.1 Vorbereitung für den Gebrauch

4.1.1 Vorbereitung

1 Stellen Sie sicher, dass die Maschine korrekt installiert ist. Siehe 3.2
2 Stellen Sie sicher, dass sich die Maschine und Zubehörteile in einem ordnungsgemäßen Betriebszustand befinden. Wenn sich die Maschine oder Zubehörteile in einem schlechten Zustand befinden, wenden Sie sich bitte an einen Servicetechniker.
3 Stellen Sie sicher, dass der innere Topf des Behälters sauber ist. Siehe 5.2.4

4.1.2 Vorbereitung des elektrischen Behälters vom Typ CNe

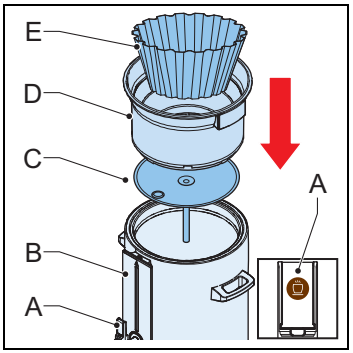
1 Stecken Sie das Kabel mit dem Anschlussstecker in die Rückseite des Behälters und stecken Sie das andere Ende in die Steckdose.
2 Heizen Sie den Behälter vor, indem Sie diesen mit ungefähr 2 Litern warmem Wasser mindestens 10 Minuten vor dem Beginn des Brühvorgangs befüllen.

4.1.3 Vorbereitung des isolierten Behälters vom Typ CNi

1 Heizen Sie den Behälter vor, indem Sie diesen mit ungefähr 2 Litern warmem Wasser mindestens 5 Minuten lang befüllen.

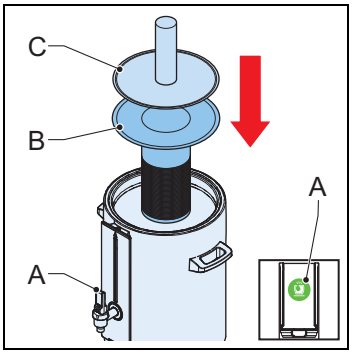
4.2 Vorbereitung eines Behälters für Kaffee

1 Legen Sie den Kaffeemischer (C) in den Behälter (B).
2 Setzen Sie den Korbfilter (D) in den Behälter.
3 Setzen Sie das Filterpapier (E) in den Korbfilter.
4 Platzieren Sie ein Kaffee-Etikett im Etikettenhalter (A) am Hahn des Behälters. Öffnen Sie den Halter dazu mit Ihrem Fingernagel.



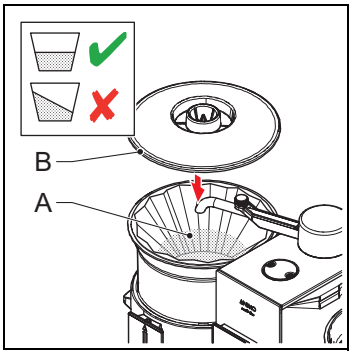
4.3 Vorbereitung eines Behälters für Tee

1 Setzen Sie den Teefilter (B) in den Behälter.
2 Platzieren Sie das Einfüllrohr (C) auf dem Teefilter.
3 Platzieren Sie ein Tee-Etikett im Etikettenhalter (A) am Hahn des Behälters. Öffnen Sie den Halter dazu mit Ihrem Fingernagel.



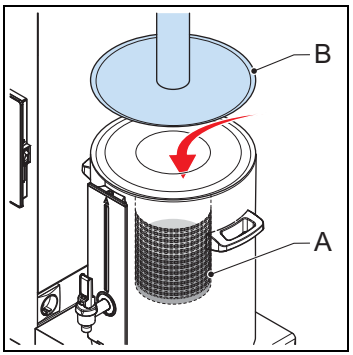
4.4 Brühen des Kaffees

1 Geben Sie die empfohlene Kaffeedosierung (A) in das Filterpapier im Behälter.
2 Verteilen Sie den Kaffee gleichmäßig auf dem Filterpapier.
3 Setzen Sie den Filterdeckel mit Wasserverteiler (B) auf den Korbfilter.
4 Richten Sie das warme Wasser in den Ausgussdeckel.



4.5 Brühen des Tees

1 Geben Sie die empfohlene Teedosierung (A) in den Teefilter im Behälter.
2 Platzieren Sie das Einfüllrohr (B) auf dem Teefilter.
3 Richten Sie das warme Wasser in das Einfüllrohr.



4.6 Kalte Getränke im Behälter

1 Füllen Sie den Behälter mit Eiswürfeln oder kühlen Sie den Behälter vor.
2 Befüllen Sie den Behälter mit einem kalten Getränk.
3 Entfernen Sie die Eiswürfel, falls nötig.
4 Setzen Sie den isolierten Deckel auf den Behälter.

4.7 Beendigung des Brühvorgangs bei Kaffee

Hinweis

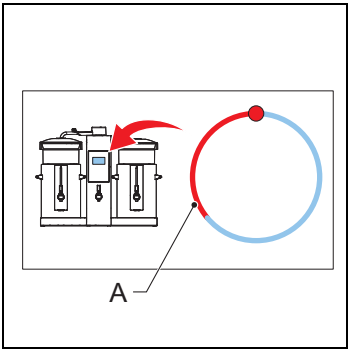
- Wenn Sie über ein Modell vom Typ CB mit zweitem Behälter verfügen, dann können Sie einen neuen Brühvorgang starten, während der erste Behälter den Brühvorgang abschließt. Wenn kein Wasser mehr aus dem Schwenkarm in den ersten Behälter tritt, bewegen Sie den Schwenkarm über den zweiten Behälter und starten Sie den Brühvorgang erneut.
- Die Behälterbeheizung beginnt, sobald der Brühvorgang gestartet wird.
- In einem Behälter wird der Kaffee auf einer durchschnittlichen Temperatur zwischen 80 °C und 85 °C gehalten.
- Der Kaffee kann zwischen 1 bis 1,5 Stunden im Behälter gelagert werden, bevor der Geschmack einer Verschlechterung unterliegt.

Vorsicht
Deaktivieren Sie die Behälterbeheizung, wenn der Behälter leer ist. Trennen Sie das Stromkabel von den Steckdosen am Turm oder verwenden Sie das Bedienfeld an der Maschine, um die Heizung zu deaktivieren.

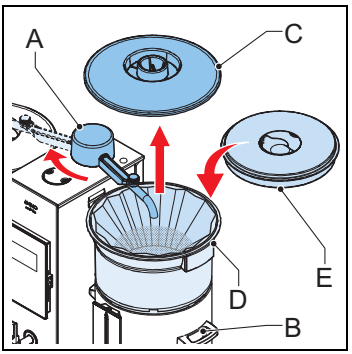
WARNUNG

- Vorsicht vor Verbrühungen beim Bewegen des Schwenkarms!
- Vorsicht vor Verbrennungen durch die Inhalte des Filterkorbs! Die Inhalte des Filterkorbs werden heiß sein, wenn Sie diesen aus dem Behälter entfernen, nachdem der Brühvorgang abgeschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass Sie ein sicheres und wasserdichtes Gefäß bereithalten, um die Inhalte des Filterkorbs zu entsorgen.
- Vorsicht vor Verbrühungen! Es befindet sich nach Fertigstellung des Brühvorgangs ein heißes Getränk im Behälter. Das heiße Getränk tritt aus dem Hahn aus, wenn dieser geöffnet wird.

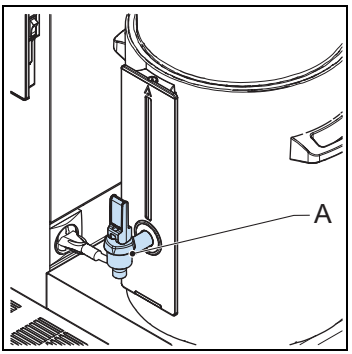
1 Warten Sie darauf, dass die Maschine einen kurzen Piepston von sich gibt.
2 Prüfen Sie, dass der Fortschrittsbalken (A) an der Anzeige den Schriftzug AUSTROPFEN zeigt.
3 Nach ungefähr 5 Minuten macht die Maschine durch 3 kurze Piepstöne auf sich aufmerksam.



4 Bewegen Sie dann den Schwenkarm (A) weg vom Behälter (B).
5 Nehmen Sie den Wasserverteiler (C) vom Korbfilter (D) ab.
6 Nehmen Sie den Korbfilter aus dem Behälter heraus.
7 Setzen Sie den isolierten Deckel (E) auf den Behälter.
8 Entsorgen Sie den Filter und die Inhalte des Filters. Reinigen Sie den Filterkorb. Siehe 5.2.5



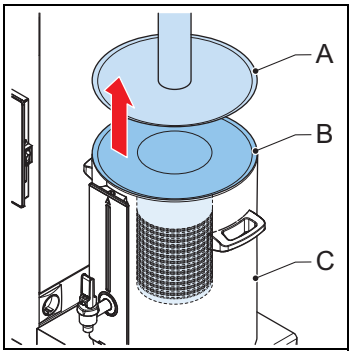
9 Schenken Sie den Kaffee wie erforderlich aus. Verwenden Sie dazu den Hahn (A).
10 Entleeren Sie den verbleibenden Kaffee aus dem Behälter nach 1 bis 1,5 Stunden. Verwenden Sie dazu den Hahn.
11 Wenn der Behälter über ein elektrisches Heizelement verfügt, trennen Sie das Stromkabel von den Steckdosen am Behälter und am Turm.
12 Spülen Sie den inneren Topf des Behälters aus, bevor Sie einen erneuten Brühvorgang starten. Siehe 5.2.4



4.8 Beendigung des Brühvorgangs bei Tee

Vorsicht
Lassen Sie den Teefilter nicht länger als 15 Minuten nach Fertigstellung des Brühvorgangs im Behälter. Wenn der Teefilter zu lange im Behälter verbleibt, dann verschlechtert sich der Geschmack des Tees.

1 Folgen Sie denselben Schritten wie bei der Beendigung des Brühvorgangs bei Kaffee. Siehe 4.7.
2 Nehmen Sie das Einfüllrohr (A) und den Teefilter (B) aus dem Behälter (C) mindestens 4 Minuten nach Beendigung des Austropfens.



5 Wartung

5.1 Reinigungs- und Desinfektionsmittel

Vorsicht

- Verwenden Sie nur Reinigungsprodukte von Animo, wo festgelegt.
- Legen Sie einen Behälter vom Typ CNe nicht in Wasser.

WARNUNG
Vorsicht vor chemischen Verätzungen und Verletzungen der Augen. Verwenden Sie beim Einsatz von Reinigungsprodukten stets Schutzhandschuhe und eine Sicherheitsbrille.

Verwenden Sie diese Reinigungsprodukte wo festgelegt	Anmerkungen
Kaffeereiniger von Animo	Siehe 2.3.6
Entkalkungsmittel von Animo	Siehe 2.3.6

5.2 Reinigung

5.2.1 Tägliche Reinigung

Maschinenteil	Spülmaschinenfest	Siehe
Innerer Topf	Nein	5.2.4
Reinigung des Filterkorbs	Ja	5.2.5
Reinigung des Filterdeckels mit Wasserverteiler	Ja	5.2.6
Reinigung des Mischers	Nein	5.2.7

5.2.2 Wöchentliche Reinigung

Maschinenteil	Spülmaschinenfest	Siehe
Entfernung der Kaffeerückstände vom inneren Topf	Nein	5.2.8
Entfernung der Kaffeerückstände von anderen Teilen	Nein	5.2.9

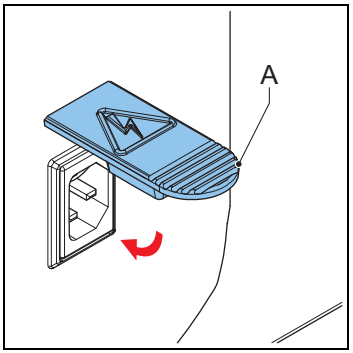
5.2.3 Allgemeine Reinigungsanweisungen für die Behälter

Hinweis
Der Behälter vom Typ CNi kann in Wasser eingetaucht werden.

Vorsicht
Legen Sie den Behälter vom Typ CNe niemals in eine Spülmaschine oder Waschbecken. Lassen Sie den Deckel nach der Reinigung nicht geschlossen auf dem Behälter. Lassen Sie den Deckel halboffen, sodass Luft in den Behälter kommen kann. Die Luftströmung verhindert Schalheit im Behälter.
Belassen Sie nach der Reinigung ungefähr 2 Tassen sauberen Wassers im Behälter. Das Wasser hält die Gummidichtungen im Behälter in gutem Zustand.

WARNUNG
Vorsicht vor Verbrennungen durch heißes Wasser! Tragen Sie Handschuhe und verwenden Sie ein sicheres Gefäß zum Auffangen des heißen Wassers und der folgenden Reinigung und Spülung.

1 Trennen Sie das Stromkabel von den Behältern, wenn Sie die Behälter vom Typ CNe reinigen.
2 Schließen Sie den Spritzschutz (A).



5.2.4 Ausspülen des inneren Topfs

1 Entleeren Sie den Behälter. Verwenden Sie dazu den Hahn.
2 Entfernen Sie alle Zubehörteile im Inneren des Behälters.
3 Spülen Sie den inneren Topf mit heißem Wasser aus.
4 Falls erforderlich, entfernen Sie Getränkerückstände aus dem inneren Topf. Siehe 5.2.8

5.2.5 Reinigung des Filterkorbs

Hinweis
Sie können den Filterkorb in einem Geschirrspüler reinigen.

1 Waschen Sie den Korbfilter in warmem Wasser mit einem hinzugegebenem Reinigungsmittel.
2 Spülen Sie den Korbfilter in sauberem Wasser aus.
3 Trockenen Sie den Korbfilter mit einem weichen Tuch.

5.2.6 Reinigung des Filterdeckels mit Wasserverteiler

Hinweis
Sie können den Filterdeckel mit Wasserverteiler in einem Geschirrspüler reinigen.

1 Waschen Sie den Deckel in warmem Wasser mit einem hinzugegebenem Reinigungsmittel.
2 Spülen Sie den Deckel in sauberem Wasser aus und trocknen Sie ihn anschließend.

5.2.7 Reinigung des Mischers

1 Waschen Sie den Mischer in warmem Wasser mit hinzugegebenem Reinigungsmittel.
2 Spülen Sie den Mischer in sauberem Wasser aus und trocknen Sie ihn anschließend.

5.2.8 Entfernung der Getränkerückstände vom inneren Topf

Hinweis
Dieser Vorgang gilt auch für die Entfernung von Teeflecken.
Ein Portionsbeutel Kaffeereiniger ist für diesen Vorgang erforderlich. Siehe 2.3.6

Vorsicht
Tauchen Sie den Behälter bei diesem Vorgang nicht unter.

1 Entleeren Sie den Behälter. Verwenden Sie dazu den Hahn.
2 Entfernen Sie die Zubehörteile für den Brühvorgang aus dem Behälter.
3 Befüllen Sie den Behälter zur Hälfte mit warmem Wasser.
4 Geben Sie einen Portionsbeutel Kaffeereiniger in das Wasser.
5 Rühren Sie das Wasser mit einem Löffel, um das Reinigungsmittel aufzulösen.
6 Warten Sie ungefähr 15 bis 30 Minuten und entleeren Sie dann den Behälter. Verwenden Sie dazu den Hahn.
7 Spülen Sie das Innere des Behälters mit sauberem, warmem Wasser mehrfach aus. Verwenden Sie jedes Mal den Hahn zur Entleerung des Behälters, wenn Sie den Behälter ausspülen.
8 Wischen Sie das Innere des Behälters trocken.

5.2.9 Entfernung der Getränkerückstände von anderen Teilen

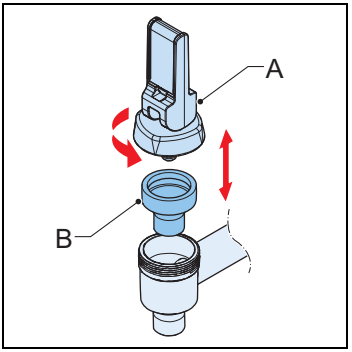
Hinweis
Dieser Vorgang gilt auch für die Entfernung von Teeflecken.

Hinweis
Dieser Vorgang erfordert einen Eimer mit einem Fassungsvermögen von mindestens 5 Litern.
Ein Portionsbeutel Kaffeereiniger ist für diesen Vorgang erforderlich. Siehe 2.3.6

1 Im Eimer müssen 5 Liter warmen Wassers mit einem Portionsbeutel Kaffeereiniger vermischt werden.
2 Legen Sie die zu reinigenden Teile ins Wasser.
3 Warten Sie ungefähr 15 bis 30 Minuten und entfernen Sie dann die Teile aus dem Gefäß.
4 Entsorgen Sie das Wasser vorsichtig.
5 Spülen Sie die Teile mit sauberem, warmem Wasser aus. Führen Sie diese Spülung mehrfach durch.

6 Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 5, wenn sich noch Kaffeerückstände an den Teilen befinden.
7 Wischen Sie die Teile trocken.

5.2.10 Reinigen Sie den Hahn am Behälter.

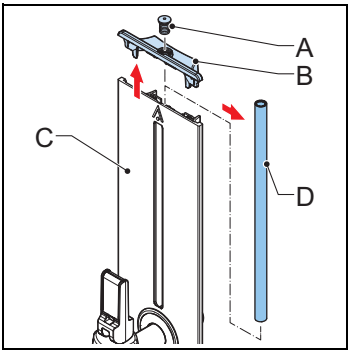


1 Stellen Sie sicher, dass der Behälter leer und das Stromkabel getrennt ist.
2 Schrauben Sie die Oberseite des Hahns (A) ab. Drehen Sie die Oberseite des Hahns gegen den Uhrzeigersinn.
3 Entfernen Sie die Silikondichtung (B) von der Oberseite des Hahns.
4 Führen Sie den Vorgang zur Entfernung von Getränkerückständen von anderen Teilen durch, um die Oberseite des Hahns und die Dichtung zu reinigen. Siehe 5.2.9
5 Legen Sie die Silikondichtung wieder ein und platzieren Sie die Oberseite des Hahns wieder am Behälter. Führen Sie die Schritte 3 und 2 umgekehrt durch.

5.2.11 Reinigung des Schauglases

Hinweis
Sie benötigen die folgenden Artikel für diesen Vorgang.
- 1 Reinigungsbürste für Schauglas. Siehe 2.3.6
- 1 weiches, trockenes Tuch.

WARNUNG
Gehen Sie mit dem Schauglas vorsichtig um. Das Schauglas ist zerbrechlich. Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um das Schauglas sicher festzuhalten und Verletzungen durch abbrechendes Glas zu vermeiden, falls das Glas brechen sollte.



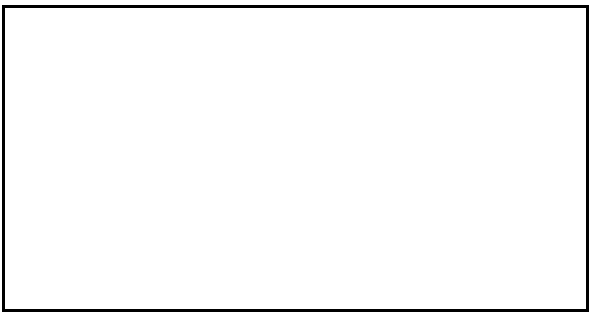
1 Stellen Sie sicher, dass der Behälter leer und das Stromkabel getrennt ist.
2 Entfernen Sie den Gummistopfen (A) von der Oberseite des Schauglasdeckels (B).
3 Entfernen Sie den Schauglasdeckel. Ziehen Sie den Schauglasdeckel vertikal von der Oberseite des Schutzprofils (C) hoch.
4 Entfernen Sie das Schauglas (D) vorsichtig aus der Aussparung des Schutzprofils. Ziehen Sie das Schauglas vertikal hoch und aus dem Profil heraus.
5 Reinigen Sie das Schauglas vorsichtig. Verwenden Sie eine Reinigungsbürste für Schauglas.
6 Feuchten Sie beide Enden des Schauglases an.
7 Schieben Sie das angefeuchtete Schauglas wieder in das Schutzprofil. Führen Sie den Schritt 4 umgekehrt durch.
8 Platzieren Sie den Schauglasdeckel und den Gummistopfen wieder. Führen Sie die Schritte 2 und 3 umgekehrt durch.

6 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Der Behälter CNe heizt das Getränk nicht auf.	Das Kabel ist nicht richtig eingesteckt.	Schauen Sie, ob das Kabel richtig eingesteckt ist.
Der Behälter CNe heizt das Getränk nicht auf.	Das Kabel ist beschädigt.	Wenden Sie sich an einen Servicetechniker.
Der Hahn hat ein Leck.	Der Hahn wurde falsch wieder zusammengesetzt.	Nehmen Sie dann Hahn wieder auseinander und setzen Sie ihn wieder zusammen. Siehe 5.2.10.
Der Hahn leckt noch immer.	Der Hahn ist beschädigt.	Wenden Sie sich an einen Servicetechniker.

ANIMO

Animo B.V.
Dr. A. F. Philipsweg 47
P.O. Box 71
9400 AB Assen
The Netherlands

Tel: +31 (0) 592 376376
Fax: +31 (0) 592 341751
E-mail: info@animo.nl

www.animo.eu